

# BEZPEČNOSTNÍ LIST



## ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

### 1.1 Identifikátor výrobku

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Název výrobku | Castrol Transmax DUAL |
| Kód produktu  | 466523-DE41           |
| SDS #         | 466523                |
| Typ produktu  | Kapalné.              |

### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

| Uvedená použití                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Průmyslový    |
| Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Profesionální |

|                          |                                                                                                                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Použití látky nebo směsi | Kapalina pro automatické převodovky<br>Pokyny pro specifické použití naleznete v Technickém listu nebo se obraťte na zástupce společnosti. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

|                   |                                                                                 |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| První distributor | Castrol Holdings Europe B.V.,<br>d'Arcyweg 76, 3198NA<br>Europoort<br>Rotterdam |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|

Castrol CEE sp z.o.o,  
Ul. Grzybowska 62,  
00 844 Warszawa

+48 (0)800 121 4817

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| E-mailová adresa | MSDSadvice@bp.com |
|------------------|-------------------|

### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| TELEFONNÍ ČÍSLO PRO MIMOŘÁDNÉ SITUACE | Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7) |
|---------------------------------------|---------------------------------------|

|                              |                                                                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czech Republic Poison Center | Toxikologické informační středisko<br>Na Bojišti 1<br>120 00 Praha 2<br>Tel: + 420 224 919 293 (24 hodin) |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi

|                   |      |
|-------------------|------|
| Definice produktu | Směs |
|-------------------|------|

#### Klasifikace v souladu s Nařízením (ES) č.1272/2008 [CLP/GHS]

Aquatic Chronic 3, H412

Viz oddíl 16 pro plné znění H-vět uvedených výše.

V oddílech 11 a 12 naleznete podrobnější informace o dopadech na zdraví, příznacích a ekologických rizicích.

### 2.2 Prvky označení

|                                 |                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Signální slovo                  | Žádné signální slovo.                                       |
| Standardní věty o nebezpečnosti | H412 - Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. |

#### Pokyny pro bezpečné zacházení

|           |                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Všeobecně | P102 - Uchovávejte mimo dosah dětí.<br>P101 - Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. |
| Prevence  | P273 - Zabraňte uvolnění do životního prostředí.                                                                  |
| Reakce    | Nelze použít.                                                                                                     |

|                          |                       |              |               |         |                  |
|--------------------------|-----------------------|--------------|---------------|---------|------------------|
| Název výrobku            | Castrol Transmax DUAL | Kód produktu | 466523-DE41   | Strana: | 1/16             |
| Verze                    | 5.01                  | Datum vydání | 24 Srpen 2023 | Formát  | Česká republika  |
| Datum předchozího vydání | 13 Prosinec 2022.     |              |               | Jazyk   | ČEŠTINA          |
|                          |                       |              |               |         | (Czech Republic) |

**ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti**

|                                  |                                                                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Skladování</b>                | Nelze použít.                                                                                                  |
| <b>Odstraňování</b>              | P501 - Odstraňte obsah a obal v souladu se všemi místními, regionálními, národními a mezinárodními nařízeními. |
| <b>Nebezpečné složky</b>         | Nelze použít.                                                                                                  |
| <b>Dodatečné údaje na štítku</b> | Obsahuje 2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou. Může vyvolat alergickou reakci.              |

**EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)**

|                                                                                                                  |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Příloha XVI - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů</b> | Nelze použít. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

**Speciální požadavky na balení**

|                                                             |               |
|-------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Obaly vybavené uzávěry odolnými proti otevření dětmi</b> | Nelze použít. |
| <b>Dotyková výstraha při nebezpečí</b>                      | Nelze použít. |

**2.3 Další nebezpečnost**

|                                                                                                  |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Výsledky posouzení PBT a vPvB</b>                                                             | Produkt nesplňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle Nařízení (ES) č. 1907/2006, Příloha XIII. |
| <b>Produkt splňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha XIII</b> | Tato směs neobsahuje žádné látky, které jsou hodnoceny jako PBT nebo vPvB.                   |
| <b>Další nebezpečí, která se nepromítají do klasifikace</b>                                      | Zbavuje pokožku tuku.                                                                        |

**ODDÍL 3: Složení/informace o složkách****3.2 Směsi**

|                                                          |      |
|----------------------------------------------------------|------|
| <b>Definice produktu</b>                                 | Směs |
| Syntetický základový olej. Značková výkonnostní aditiva. |      |

| Název výrobku/přípravku                                             | Identifikátory                                                 | %         | Klasifikace                                                             | Specifické koncent. limity, M-faktory a ATE                          | Typ |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----|
| 1-decen, homopolymer, hydrogenovaný                                 | REACH #: 01-2119486452-34<br>ES: 500-183-1<br>CAS: 68037-01-4  | ≥25 - ≤50 | Asp. Tox. 1, H304                                                       | -                                                                    | [1] |
| Dec-1-en, trimery, hydrogenované                                    | REACH #: 01-2119493949-12<br>ES: 500-183-1<br>CAS: 157707-86-3 | ≥25 - ≤50 | Asp. Tox. 1, H304                                                       | -                                                                    | [1] |
| Isooctadecanoic acid, reaction products with tetraethylenepentamine | REACH #: 01-2119960832-33<br>ES: 701-204-9<br>CAS: -           | ≤3        | Skin Irrit. 2, H315<br>Eye Irrit. 2, H319                               | -                                                                    | [1] |
| 1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol                                     | ES: 266-582-5<br>CAS: 67124-09-8                               | ≤1        | Skin Sens. 1B, H317<br>Aquatic Acute 1, H400<br>Aquatic Chronic 1, H410 | Skin Sens. 1, H317: C ≥ 14.2%<br>M [akutní] = 1<br>M [chronické] = 1 | [1] |
| 2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou             | REACH #: 01-2119976364-28<br>ES: 701-392-2<br>CAS: -           | <1        | Skin Sens. 1B, H317                                                     | -                                                                    | [1] |

**Viz oddíl 16 pro plné znění H-vět uvedených výše.**Typ

[1] Látka klasifikovaná jako zdraví škodlivá nebo nebezpečná životnímu prostředí

Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť, pokud jsou dostupné, viz kapitola 8.

**Název výrobku** Castrol Transmax DUAL**Kód produktu** 466523-DE41**Strana:** 2/16**Verze** 5.01 **Datum vydání** 24 Srpen 2023**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)**Jazyk** ČEŠTINA**Datum předchozího vydání** 13 Prosinec 2022.

## ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

### 4.1 Popis první pomoci

#### Styk s očima

V případě kontaktu neprodleně vyplachujte oči dostatečným množstvím vody po dobu 15 minut. Oční víčka nadzvedněte od bulvy, aby bylo zajištěno řádné vypláchnutí. Vyhledejte a odstraňte kontaktní čočky. Vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Při styku s kůží

Umyjte kůži důkladně mýdlem a vodou nebo použijte pro kůži vhodný čistící prostředek. Odstraňte potřísněný oděv a obuv. Před dalším použitím oděv vyperte. Před dalším použitím obuv důkladně vyčistěte. Pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Inhalační

Při nadýchání vyjděte na čerstvý vzduch. V případě vdechnutí produktů rozložených v ohni, mohou být příznaky opožděné. Postiženou osobu je třeba ponechat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Při požití

Nevyvolávejte zvracení, pokud to není výslovně doporučeno lékařem. Nikdy nepodávejte nic ústí osobě v bezvědomí. Osoby v bezvědomí uložte do stabilizované polohy a ihned přivolejte lékařskou pomoc. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Ochrana pracovníků první pomoci

Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. V případě poskytování první pomoci dýcháním z úst do úst může dojít k ohrožení záchránce.

### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Podrobnější informace o účincích na zdraví a příznacích - viz kapitola 11.

#### Potenciální akutní účinky na zdraví

##### Inhalační

Expozice produktům rozkladu může způsobit ohrožení zdraví. K závažným účinkům může dojít při další expozici.

##### Při požití

Nejsou známy závažné negativní účinky.

##### Při styku s kůží

Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.

##### Styk s očima

Nejsou známy závažné negativní účinky.

#### Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice

##### Inhalační

Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.

##### Při požití

Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmům.

##### Při styku s kůží

Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy.

##### Styk s očima

Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.

### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

#### Poznámky pro lékaře

Opatření musí být v obecném případě orientována symptomaticky a musejí být zaměřena na zmírnění účinků.  
V případě vdechnutí produktů rozložených v ohni, mohou být příznaky opožděné.  
Postiženou osobu je třeba ponechat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin.

## ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

### 5.1 Hasiva

#### Vhodná hasiva

K hašení použijte pěnu nebo víceúčelové suché chemikálie.

#### Nevhodná hasiva

Nepoužívejte proud vody. Použitím proudu vody může dojít k rozšíření požáru tím, že se rozstříkne hořící produkt.

### 5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

#### Nebezpečí z látky nebo směsi

V ohni nebo při zahřátí dochází ke zvýšení tlaku a obal může prasknout.

#### Nebezpečné hořlavé produkty

Produkty hoření mohou obsahovat následující:  
oxidy uhlíku (CO, CO<sub>2</sub>)  
oxidy dusíku (NO, NO<sub>2</sub> atd.)

### 5.3 Pokyny pro hasiče

#### Zvláštní bezpečnostní opatření pro požárníky

Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Ihned izolujte prostor vykazáním všech osob z okolí nehody, pokud došlo k požáru. Tento materiál škodí zdraví vodních organismů. Voda z hašení znečištěná tímto materiálem musí být shromážděna a nesmí být vypuštěna do žádného vodního toku, splaškové nebo srážkové kanalizace.

Název výrobku Castrol Transmax DUAL

Kód produktu 466523-DE41

Strana: 3/16

Verze 5.01

Datum vydání 24 Srpen 2023

Formát Česká republika (Czech Republic)

Jazyk ČEŠTINA

Datum předchozího vydání

13 Prosince 2022.

## ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

### Speciální ochranné prostředky pro hasiče

Požárníci musí používat vhodné ochranné prostředky a dýchací přístroje s přetlakovou maskou na celý obličej. Oděvy pro hasiče (včetně helem, ochranných bot a rukavic) splňující evropskou normu EN 469 poskytnou základní úroveň ochrany pro chemické nehody.

## ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

### 6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

#### Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze

Kontaktujte se s personálem první pomoci. Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Evakuujte sousední oblast. Zákaz vstupu nepovolaných a nechráněných osob. Nedotýkejte se ani nepřecházejte přes rozlitý materiál. Podlaha může klouzat; dávejte pozor, abyste nespadli. Vyvarujte se vdechování výparů nebo mlhy. Zajistěte dostatečné větrání. Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

#### Pro pracovníky zasahující v případě nouze

Vstup do těsného prostoru nebo špatně odvětrávané oblasti s párou, mlhou nebo výparů je velice riskantní bez řádného ochranného dýchacího vybavení a bezpečného pracovního postupu. Mějte nasazený samostatný dýchací přístroj. Používejte vhodný ochranný chemický oděv. Protichemická obuv. Viz také informace v oddíle "Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze".

### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. Jestliže výrobek způsobil znečištění životního prostředí (kanalizace, vodní toky, zemina nebo vzduch), informujte úřady. Materiál znečišťující vodu. Může být škodlivý pro životní prostředí, pokud se uvolní ve velkém množství.

### 6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

#### Malé rozliti

Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Nechejte vsáknout do inertního materiálu a uložte do příslušného kontejneru pro ukládání odpadu. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.

#### Velké rozliti

Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. K úniku přistupujte po větru. Zabraňte vniknutí do kanalizace, vodních toků, základů budov nebo uzavřených prostor. Seberte a shromážděte rozptýlený materiál pomocí nevznětlivého absorpčního prostředku, např. písku, zeminy, vermikulitu, křemeliny a umístěte jej do kontejneru pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy. Kontaminovaný absorpční materiál představuje stejné nebezpečí, jako rozlitý produkt. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.

### 6.4 Odkaz na jiné oddíly

Viz oddíl 1 pro pohotovostní kontaktní informace.  
Protipožární opatření najdete v oddíle 5.  
Viz oddíl 8 pro informace o vhodných osobních ochranných prostředcích.  
Viz kapitola 12 o předběžných opatřeních pro životní prostředí.  
Viz oddíl 13 pro další informace o nakládání s odpadem.

## ODDÍL 7: Zacházení a skladování

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitích uvedených ve scénáři expozice.

### 7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

#### Ochranná opatření

Používejte požadované osobní ochranné prostředky. Zamezte požití. Vyvarujte se styku s očima, kůží a oděvem. Vyvarujte se vdechování výparů nebo mlhy. Zabraňte kontaktu s vyteklým materiálem a odtékání do půdy a povrchových vodotečí. Uchovávejte v původním nebo ve schváleném alternativním zásobníku vyrobeném z kompatibilního materiálu, pevně uzavřeném, když se nepoužívá. Nepoužívejte kontejner opakovaně. V prázdných kontejnerech zůstávají zbytky produktu, jež mohou být nebezpečné.

#### Doporučení, týkající se hygieny práce

Jídlo, pití a kouření je třeba zakázat v místech kde se s tímto materiálem manipuluje, kde je skladován a zpracováván. Po manipulaci se důkladně umyjte. Odložte kontaminovaný oděv a ochranné prostředky před vstupem do jídelních prostorů. Viz také oddíl 8 pro další informace o hygienických opatřeních.

### 7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Skladujte v souladu s místními předpisy. Skladujte v suchém, studeném a dobře větraném prostoru, mimo dosah nekompatibilního materiálu (viz kapitola 10). Chraňte před teplem a přímým slunečním světlem. Do doby, než bude připraven k použití, uchovávejte kontejner uzavřený a utěsněný. Otevřené kontejnery se musí znovu pečlivě utěsnit a udržovat ve svislé poloze, aby se zabránilo úniku. Skladujte a používejte jen v zařízeních/nádobách určených pro použití s tímto produktem. Neskladujte v neoznačených kontejnerech. Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

#### Nevhodné

Dlouhodobé vystavení zvýšené teplotě.

Název výrobku Castrol Transmax DUAL

Kód produktu 466523-DE41

Strana: 4/16

Verze 5.01

Datum vydání 24 Srpen 2023

Formát Česká republika (Czech Republic)

Jazyk ČEŠTINA

Datum předchozího vydání

13 Prosinec 2022.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Doporučení Viz §1.2 a Scénáře expozice v příloze podle možnosti.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitíh uvedených ve scénáři expozice.

8.1 Kontrolní parametry

Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť Není známá informace o limitní hodnotě.

Ačkoli lze v této kapitole uvést specifické OEL pro některé komponenty, ostatní komponenty mohou být přítomny v libovolné mlze, výparech či produkovaném prachu. Specifické OEL tudíž nemusí být pro produkt použitelné jako ccelek a jsou uvedeny jen pro informaci.

Doporučené procedury monitorování Je třeba odkázat na normy monitorování, např: Evropská norma EN 689 (Ovzduší na pracovišti - Pokyny pro stanovení inhalační expozice chemickým látkám pro porovnání s limitními hodnotami a strategie měření) Evropská norma EN 14042 (Ovzduší na pracovišti - Návod k aplikaci a použití postupů posuzování expozice chemickým a biologickým činitelům) Evropská norma EN 482 (Ovzduší na pracovišti - Všeobecné požadavky na postupy měření chemických látek) Pro metody stanovení nebezpečných látek je rovněž nutný odkaz na národní návody postupu.

Indexy biologické expozice

Název výrobku/přípravku Exposure indices  
No exposure indices known.

Odvozená úroveň bez vlivu  
Hodnoty DNEL/DMEL nejsou dostupné.

odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům  
Hodnoty PNEC nejsou dostupné.

8.2 Omezování expozice

Vhodné technické kontroly Použijte odtahovou ventilaci nebo jiné technické prostředky k udržení příslušné koncentrace ve vzduchu pod expozičním limitem pro pracovníky.  
Veškeré činnosti s chemikáliemi je nutno hodnotit v souvislosti s jejich rizikem vůči zdraví, aby se zajistilo řádné podchycení kontaktu s látkami. Prostředky osobní ochrany je nutno vzít do úvahy pouze poté, co proběhlo vhodné vyhodnocení jiných podob kontrolních opatření (např. technických kontrol). Osobní ochranné prostředky by měly splňovat příslušné normy, být vhodné pro použití, být skladovány v dobrém stavu a řádně udržované.  
Váš dodavatel osobních ochranných prostředků by měl být požádán o radu při volbě a ohledně příslušných norem. Další informace získáte od své národní organizace pro standardizaci.  
Finální volba ochranných prostředků bude záviset na vyhodnocení rizika. Je nezbytné zajistit, aby všechny součásti osobních ochranných prostředků byly kompatibilní.

Individuální ochranná opatření

Hygienická opatření Po manipulaci s chemikáliemi a před jídlem, kouřením, použitím toalety nebo na konci směny důkladně omyjte ruce, předloktí a tvář. Zajistěte možnost výplachu očí a sprchu v blízkosti pracoviště.

Ochrana dýchacích cest V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů. V závislosti na typu chemikálií, se kterými se pracuje, pracovních podmínkách, způsobech použití a stavu výstroje je třeba zvolit správné prostředky na ochranu dýchacího ústrojí. Pro všechna zamýšlená použití je nutno vypracovat bezpečnostní postupy. Výstroj na ochranu dýchacího ústrojí je proto třeba vybrat na základě konzultace s dodavatelem/výrobce a podle celkového vyhodnocení pracovních podmínek.

Ochrana očí a obličeje Ochranné brýle s bočními štítky.

Ochrana kůže

Ochrana rukou Obecné informace:  
 Jelikož pracoviště a manipulační postupy s materiály jsou různé, je nutno stanovit speciální bezpečnostní postupy pro každé zamýšlené použití. Správný výběr ochranných rukavic se odvíjí od chemikálií, s nimiž se má manipulovat, a pracovních podmínek a použití. Většina rukavic poskytuje ochranu pouze po omezenou dobu, po níž je třeba je zlikvidovat a vyměnit (i chemicky nejodolnější rukavice se po opakovaném vystavení chemikáliím protrhnou). Rukavice je třeba zvolit po poradě s dodavatelem / výrobcem a po dokonalém vyhodnocení pracovních podmínek.

## ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Doporučeno: Nitrilové rukavice.

### Doba průniku:

Výrobci rukavic zjišťují v podmínkách laboratorního testování dobu průniku, která znamená, jak dlouho by měla rukavice poskytovat účinnou odolnost vůči propustnosti. Při dodržení doporučené doby průniku je však důležité brát v potaz aktuální podmínky na pracovišti. Aktuální technické informace o době průniku u doporučeného typu rukavic se poraďte s vaším dodavatelem rukavic.

Naše doporučení ohledně výběru rukavic jsou následující:

### Trvalý kontakt:

Rukavice s minimální dobou průniku 240 minut, nebo >480 minut, lze-li získat vhodné rukavice.

Nejsou-li k dispozici vhodné rukavice, které by poskytly takovou úroveň ochrany, lze použít rukavice s kratší dobou průniku za dodržení podmínek údržby rukavic a jejich výměny.

### Krátkodobá ochrana / ochrana proti postříkání:

Doporučená doba průniku viz výše.

Je známo, že pro krátkodobé, dočasné vystavení lze použít rukavice s kratší dobou průniku. Proto musí být stanoveny a přísně dodržovány příslušné pokyny k údržbě a výměně.

### Tloušťka rukavic:

Pro všeobecné použití doporučujeme rukavice o tloušťce zpravidla větší než 0,35 mm.

Je třeba zdůraznit, že tloušťka rukavice není nutně dobrým ukazatelem odolnosti rukavice na určitou chemickou látku, neboť efektivita rukavice bude záviset na přesném složení materiálu, z něhož je rukavice vyrobena. Proto by měl být výběr rukavic založen na zvážení požadavků a znalosti časů proniknutí.

Tloušťka rukavice se může rovněž lišit v závislosti na výrobci rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Proto by měla být vždy vzata v úvahu data výrobce, aby se zajistilo, že bude vybrána nejvhodnější rukavice pro daný úkol.

Poznámka: V závislosti na prováděné aktivitě, může být nutné používat pro různé úkoly rukavice různé tloušťky. Například:

- Tenčí rukavice (0,1 mm nebo méně) mohou být potřebné v případech, kdy je třeba zajistit vysoký stupeň zručnosti. Nicméně, tyto rukavice zajistí pouze krátkodobou ochranu a normálně se používají pouze k jednorázovému použití, poté se vyhodí.

- Silnější rukavice (až 3 mm nebo více) mohou být nutné při mechanickém nebezpečí (např. chemickém), tj. kdy dojde k opotřebení nebo průraznému napětí.

### Pokožka a tělo

Používáním ochranných oděvů je dobrým postupem.

V případě možného nebezpečí je třeba, aby příslušný odborník podle typu vykonávané činnosti před manipulací s touto látkou zvolil vhodné osobní ochranné pomůcky.

Bavlněné nebo polyesterové/bavlněné kombinézy poskytují ochranu jen před lehkou povrchovou kontaminací, jež neprosákne na pokožku. Kombinézy by měly být pravidelně čištěny. Pokud je riziko vystavení pokožky vysoké (např. při čištění politých ploch nebo při riziku rozstříknutí), bude nezbytné použít oděvy a obuv odolné chemikáliím jako zástěry a/nebo neprodyšné chemické obleky.

### Viz normy:

Ochrana dýchacích cest: EN 529

Rukavice: EN 420, EN 374

Ochrana očí: EN 166

Filtrační polomaska: EN 149

Filtrační polomaska s ventilkem: EN 405

Polomaska: EN 140 plus filtr

Celoobličejová maska: EN 136 plus filtr

Částicové filtry: EN 143

Protiplynové/kombinované filtry: EN 14387

### Omezování expozice životního prostředí

Pro zajištění dodržení legislativou stanovených podmínek ochrany životního prostředí je potřebné kontrolovat emise z ventilačních a výrobních zařízení. V některých případech bude pro snížení emisí na přijatelnou úroveň potřebné zařadit pračky dýmů, filtry, nebo provést úpravy výrobních zařízení.

Název výrobku Castrol Transmax DUAL

Kód produktu 466523-DE41

Strana: 6/16

Verze 5.01

Datum vydání 24 Srpen 2023

Formát Česká republika (Czech Republic)

Jazyk ČEŠTINA

Datum předchozího vydání

13 Prosinec 2022.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

Podmínky měření všech vlastností jsou při standardní teplotě a tlaku, pokud není uvedeno jinak.

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Vzhled

|                                        |                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Skupenství                             | Kapalné.                                        |
| Barva                                  | Zelená.                                         |
| Zápach                                 | Nejsou k dispozici.                             |
| Prahová hodnota zápachu                | Nejsou k dispozici.                             |
| pH                                     | Nelze použít.                                   |
| Bod tání/bod tuhnutí                   | Nejsou k dispozici.                             |
| Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu | Nejsou k dispozici.                             |
| Bod tuhnutí                            | -72 °C                                          |
| Bod vzplanutí                          | Otevřeného kelímku: >200°C (>392°F) [Cleveland] |
| Rychlost odpařování                    | Nejsou k dispozici.                             |
| Hořlavost (pevné látky, plyny)         | Nejsou k dispozici.                             |
| Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti | Nejsou k dispozici.                             |
| Tlak páry                              | 4.4 kPa (32.898 mm Hg)                          |
| Relativní hustota par                  | Nejsou k dispozici.                             |
| Relativní hustota                      | Nejsou k dispozici.                             |
| Hustota                                | <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) při 15°C                 |
| Rozpustnost                            |                                                 |

|       |             |
|-------|-------------|
| Média | Výsledek    |
| voda  | Nerozpustné |

Rozdělovací koeficient: n-oktanol/voda  
Nelze použít.

|                      |                                                                         |            |                |             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|-------------|
| Teplota samovznícení | Chemický název                                                          | °C         | °F             | Metoda      |
|                      | Decen, homopolymer, hydrogenovaný                                       | 343 do 369 | 649.4 do 696.2 | ASTM D 2159 |
|                      | Dek-1-en, homopolymer, hydrogenovaný Dek-1-en, oligomery, hydrogenované | 343 do 369 | 649.4 do 696.2 | ASTM D 2159 |

|                     |                                                                                                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teplota rozkladu    | Nejsou k dispozici.                                                                                 |
| Viskozita           | Kinematická: 35.5 mm²/s (35.5 cSt) při 40°C<br>Kinematická: 7 do 7.4 mm²/s (7 do 7.4 cSt) při 100°C |
| Výbušné vlastnosti  | Nejsou k dispozici.                                                                                 |
| Oxidační vlastnosti | Nejsou k dispozici.                                                                                 |

Vlastnosti částic

Střední velikost částic  
Nelze použít.

9.2 Další informace

Bez dalších informací.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita  
Pro tento výrobek nejsou k dispozici žádná specifická data testů. Další informace najdete v Podmínkách, jimž je třeba předejít, a v oddíle Nevhodné materiály.

10.2 Chemická stabilita  
Produkt je stabilní.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí  
Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečným reakcím.  
Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečné polymeraci.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit  
Odstraňte veškeré možné zdroje zapálení (jiskry nebo otevřený oheň).

|                          |                       |              |               |         |                                  |
|--------------------------|-----------------------|--------------|---------------|---------|----------------------------------|
| Název výrobku            | Castrol Transmax DUAL | Kód produktu | 466523-DE41   | Strana: | 7/16                             |
| Verze                    | 5.01                  | Datum vydání | 24 Srpen 2023 | Formát  | Česká republika (Czech Republic) |
| Datum předchozího vydání | 13 Prosinec 2022.     | Jazyk        | ČEŠTINA       |         |                                  |

**ODDÍL 10: Stálost a reaktivita**

|                                          |                                                                                                   |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10.5 Neslučitelné materiály</b>       | Reaktivní, nebo nekompatibilní s následujícími materiály: oxidační materiály.                     |
| <b>10.6 Nebezpečné produkty rozkladu</b> | Za normálních skladovacích podmínek a použití by se neměly vytvářet nebezpečné produkty rozkladu. |

**ODDÍL 11: Toxikologické informace****11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008****Odhadu akutní toxicity**

Nejsou k dispozici.

**Informace o pravděpodobných cestách expozice**

Předpokládané cesty vstupu: Dermální, Inhalační, Oči.

**Potenciální akutní účinky na zdraví**

|                         |                                                                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Expozice produktům rozkladu může způsobit ohrožení zdraví. K závažným účinkům může dojít při další expozici. |
| <b>Při požití</b>       | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                                                       |
| <b>Při styku s kůží</b> | Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.                                               |
| <b>Styk s očima</b>     | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                                                       |

**Příznaky odpovídající fyzikálním, chemickým a toxikologickým vlastnostem**

|                         |                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Vdechování výparů, mlhy nebo kouře vznikajících při tepelném rozkladu může být zdraví škodlivé. |
| <b>Při požití</b>       | Žádné specifické údaje.                                                                         |
| <b>Při styku s kůží</b> | Nepříznivé příznaky mohou být následující:<br>podráždění<br>suchost<br>praskání                 |
| <b>Styk s očima</b>     | Žádné specifické údaje.                                                                         |

**Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice**

|                         |                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.                        |
| <b>Při požití</b>       | Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmům.                                                      |
| <b>Při styku s kůží</b> | Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy. |
| <b>Styk s očima</b>     | Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.                               |

**Potenciální chronické účinky na zdraví**

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| <b>Všeobecně</b>        | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Karcinogenita</b>    | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Mutagenita</b>       | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Vliv na vývoj</b>    | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Vliv na plodnost</b> | Nejsou známy závažné negativní účinky. |

**11.2 Informace o další nebezpečnosti****11.2.1 Vlastností vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému**

Nejsou k dispozici.

**Poznámky - Endokrinní disruptor – Zdraví**

Nejsou k dispozici.

**11.2.2 Další informace**

Nejsou k dispozici.

**ODDÍL 12: Ekologické informace****12.1 Toxicita**

|                                           |                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Nebezpečnost pro životní prostředí</b> | Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|

**12.2 Perzistence a rozložitelnost**

Nepředpokládaný jako rychle rozložitelný.

**12.3 Bioakumulační potenciál**

|                                 |                       |                     |               |                |                  |
|---------------------------------|-----------------------|---------------------|---------------|----------------|------------------|
| <b>Název výrobku</b>            | Castrol Transmax DUAL | <b>Kód produktu</b> | 466523-DE41   | <b>Strana:</b> | 8/16             |
| <b>Verze</b>                    | 5.01                  | <b>Datum vydání</b> | 24 Srpen 2023 | <b>Formát</b>  | Česká republika  |
| <b>Datum předchozího vydání</b> | 13 Prosinec 2022.     |                     |               | <b>Jazyk</b>   | ČEŠTINA          |
|                                 |                       |                     |               |                | (Czech Republic) |

ODDÍL 12: Ekologické informace

U tohoto produktu se neočekává, že bude biologicky kumulován v životním prostředí prostřednictvím potravinového řetězce.

12.4 Mobilita v půdě

- Rozdělovací koeficient půda/voda (K<sub>oc</sub>)  
Mobilita
- Nejsou k dispozici.
- Rozlitý materiál může proniknout do půdy a kontaminovat spodní vody.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Produkt nesplňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle Nařízení (ES) č. 1907/2006, Příloha XIII.

- 12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému  
Poznámky - Endokrinní disruptor – Životní prostředí  
Ostatní ekologické informace
- Nejsou k dispozici.
- Nejsou k dispozici.
- Rozlitý materiál může vytvořit tenkou vrstvu na vodní hladině a fyzicky poškodit vodní organizmy. Rovněž může dojít ke snížení přenosu kyslíku.
- 12.7 Jiné nepříznivé účinky
- Nejsou známy závažné negativní účinky.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitích uvedených ve scénáři expozice.

13.1 Metody nakládání s odpady

- Produkt
- Metody odstraňování
- Nebezpečný odpad
- Katalog odpadů EU (EWC)
- Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 185/01 Sb. o odpadech.)
- Ano.

| Kód odpadu | Označení odpadu                            |
|------------|--------------------------------------------|
| 13 02 08*  | Ostatní motorové, převodové a mazací oleje |

Nicméně jiné než zamýšlené použití a/nebo přítomnost potenciálních kontaminantů může vyžadovat přidělení alternativního kódu odpadu koncovým uživatelem.

Balení

- Metody odstraňování
- Speciální opatření
- Odkazy
- Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 185/01 Sb. o odpadech.)
- Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem. S prázdnými nádobami, které nebyly vyčištěny nebo vypláchnuty, zacházejte opatrně. V prázdných kontejnerech nebo cisternách mohou zůstat zbytky produktů. Prázdné nádoby představují požární riziko, jelikož mohou obsahovat hořlavé zbytky produktu a výpary. Nikdy nesvářejte, nepájejte a nespájejte natvrdo nádoby. Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace.
- Komise 2014/955/EU  
Směrnice 2008/98/ES

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

|                                               | ADR/RID        | ADN            | IMDG           | IATA           |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 14.1 UN číslo nebo ID číslo                   | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. |
| 14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu | -              | -              | -              | -              |
| 14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu   | -              | -              | -              | -              |
| 14.4 Obalová skupina                          | -              | -              | -              | -              |

|                          |                       |              |               |              |                                  |       |         |
|--------------------------|-----------------------|--------------|---------------|--------------|----------------------------------|-------|---------|
| Název výrobku            | Castrol Transmax DUAL | Kód produktu | 466523-DE41   | Strana: 9/16 |                                  |       |         |
| Verze                    | 5.01                  | Datum vydání | 24 Srpen 2023 | Formát       | Česká republika (Czech Republic) | Jazyk | ČEŠTINA |
| Datum předchozího vydání | 13 Prosinec 2022.     |              |               |              |                                  |       |         |

## ODDÍL 14: Informace pro přepravu

|                                               |     |     |     |     |
|-----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| 14.5<br>Nebezpečnost pro<br>životní prostředí | Ne. | Ne. | Ne. | Ne. |
| Další informace                               | -   | -   | -   | -   |

14.6 Zvláštní bezpečnostní  
opatření pro uživatele

Nejsou k dispozici.

14.7 Námořní hromadná  
přeprava podle nástrojů IMO

Nejsou k dispozici.

## ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi  
[EU nařízení \(ES\) č. 1907/2006 \(REACH\)](#)

[Příloha XIV - Seznam látek podléhajících povolení](#)

[Příloha XIV](#)

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

[Látky vzbuzující mimořádné obavy](#)

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

[EU nařízení \(ES\) č. 1907/2006 \(REACH\)](#)

[Příloha XVI - Omezování  
výroby, uvádění na trh a  
používání některých  
nebezpečných látek,  
směsí a předmětů](#)

Nelze použít.

[Ostatní předpisy](#)

[Status podle REACH](#)

Společnost, dle ustanovení oddílu 1, prodává tento produkt v EU v souladu s platnými  
požadavky REACH.

[Americký katalog \(TSCA  
8b, Zákon o kontrole  
toxických látek\)](#)

Všechny součásti jsou účinné nebo vyčleněné.

[Australský katalog \(AIIIC\)  
Kanadský katalog](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Čínský katalog \(IECSC,  
Čínský katalog  
současných chemických  
látek\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Japonský katalog \(CSCL\)  
Korejský katalog \(KECI,  
Korejský katalog  
současných chemikálií\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Filipínský katalog \(PICCS,  
Filipínský katalog  
chemikálií a chemických  
látek\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Tchajwanský seznam  
chemických látek \(TCSI\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Látky poškozující ozon \(1005/2009/EU\)](#)

Není v seznamu.

[Předchozí informovaný souhlas \(PIC\) \(649/2012/EU\)](#)

Není v seznamu.

[perzistentních organických znečišťujících](#)

Není v seznamu.

[EU - Rámcová směrnice o vodě - Prioritní látky](#)

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

[Směrnice Seveso](#)

**Název výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód produktu** 466523-DE41

**Strana:** 10/16

**Verze** 5.01 **Datum vydání** 24 Srpen 2023

**Formát** Česká  
republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího  
vydání** 13 Prosinec 2022.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

Tento výrobek není kontrolován podle směrnice Seveso.

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti Pro jednu nebo více látek v této směsi bylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti. Pro samotnou směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti.

ODDÍL 16: Další informace

Zkratky

ADN = Mezinárodní předpisy pro přepravu nebezpečných věcí na vnitrozemských vodních cestách  
ADR = Evropská dohoda týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí  
ATE = odhad akutní toxicity  
BCF = biokoncentrační faktor  
CAS = CAS registr  
CLP = Nařízení o klasifikaci, označování a balení látek a směsí [nařízení (ES) 1272/2008]  
CSA = posouzení chemické bezpečnosti  
CSR = zpráva o chemické bezpečnosti  
DMEL = odvozená minimální úroveň, při které dochází k nepříznivým účinkům  
DNEL = odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům  
EINECS = Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek  
ES = scénář expozice  
H nařízení Evropské unie = CLP - specifické nařízení nebezpečnosti  
EWC = Evropský katalog odpadů  
GHS = Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek a směsí  
IATA = Asociace pro mezinárodní leteckou dopravu  
IBC = IBC kontejner  
IMDG = námořní přeprava nebezpečných věcí dle IMDG  
LogPow = logaritmus rozdělovacího koeficientu oktanol/voda  
MARPOL = Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973 ve znění protokolu z roku 1978. ("MARPOL" = znečištění moří)  
OECD = Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj  
PBT = perzistentní, bioakumulativní a toxická/é  
PNEC = odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům  
REACH = Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek [nařízení (ES) 1907/2006]  
RID = Nařízení o mezinárodní přepravě nebezpečného zboží po železnici  
RRN = Registrační číslo REACH  
SADT = teplota samovolně se urychlujícího rozkladu  
SVHC = látky vyvolávající velmi velké obavy  
STOT-RE = specifický cílový orgán toxicity - opakovaná expozice  
STOT-SE = specifický cílový orgán toxicity - jednorázová expozice  
TWA = Vážený průměr v čase  
UN = Organizace spojených národů (OSN)  
UVCB = Komplexní uhlovodíková látka  
VOC = těkavé organické látky  
vPvB = vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní  
Liší se = může obsahovat jednu nebo více následujících látek 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup používaný k odvození klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

| Klasifikace                 |      | Odůvodnění                                                  |
|-----------------------------|------|-------------------------------------------------------------|
| Aquatic Chronic 3, H412     |      | Výpočtová metoda                                            |
| Plně znění zkrácených H-vět | H304 | Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt. |
|                             | H315 | Dráždí kůži.                                                |
|                             | H317 | Může vyvolat alergickou kožní reakci.                       |
|                             | H319 | Způsobuje vážné podráždění očí.                             |
|                             | H400 | Vysoce toxický pro vodní organismy.                         |
|                             | H410 | Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.  |

|                          |                       |              |               |         |                  |
|--------------------------|-----------------------|--------------|---------------|---------|------------------|
| Název výrobku            | Castrol Transmax DUAL | Kód produktu | 466523-DE41   | Strana: | 11/16            |
| Verze                    | 5.01                  | Datum vydání | 24 Srpen 2023 | Formát  | Česká republika  |
| Datum předchozího vydání | 13 Prosinec 2022.     |              |               | Jazyk   | ČEŠTINA          |
|                          |                       |              |               |         | (Czech Republic) |

## ODDÍL 16: Další informace

### Plné znění klasifikací [CLP/GHS]

|                   |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Aquatic Acute 1   | KRÁTKODOBÁ (AKUTNÍ) NEBEZPEČNOST PRO VODNÍ PROSTŘEDÍ - Kategorie 1    |
| Aquatic Chronic 1 | DLOUHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOST PRO VODNÍ PROSTŘEDÍ - Kategorie 1 |
| Asp. Tox. 1       | NEBEZPEČNOST PŘI VDECHNUTÍ - Kategorie 1                              |
| Eye Irrit. 2      | VÁŽNÉ POŠKOZENÍ OČÍ / PODRÁŽDĚNÍ OČÍ - Kategorie 2                    |
| Skin Irrit. 2     | ŽÍRAVOST/DRÁŽDIVOST PRO KŮŽI - Kategorie 2                            |
| Skin Sens. 1B     | SENZIBILIZACE KŮŽE - Kategorie 1B                                     |

### Historie

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Datum vydání/ Datum revize</b> | 24/08/2023.         |
| <b>Datum předchozího vydání</b>   | 13/12/2022.         |
| <b>Připravil</b>                  | Product Stewardship |

📌 Označuje informace, které byly změněny oproti předchozí verzi.

### Poznámka pro čtenáře

Byly podniknuty všechny rozumně dostupné kroky aby bylo zajištěno, že tento list a v něm obsažené informace o zdraví, bezpečnosti a životním prostředí jsou přesné k níže uvedenému datu. Žádná záruka nebo prohlášení, vyjádřené výslovně nebo předpokládané, nejsou učiněna, pokud jde o přesnost a úplnost dat a informací v tomto listu.

Tyto informace a pokyny přiložte, když je produkt prodáván pro určenou aplikaci nebo aplikace. Výrobek by neměl být používán pro jiné než uvedené použití nebo pro použití bez získání informací od skupiny BP.

Je povinností uživatele ohodnotit tento produkt, používat jej bezpečně a vyhovět všem příslušným zákonům a nařízením. Dodavatel nebude zodpovědná za jakékoliv poškození nebo úrazy způsobené jiným, než stanoveným používáním tohoto materiálu, jakýmkoliv zanedbáním doporučení, nebo jakýmkoliv riziky spočívajícími v povaze tohoto materiálu. Kupující strana, která tento produkt dodává straně třetí, je povinna podniknout všechny nezbytné kroky aby zaručila, že každému, kdo používá tento produkt nebo s ním zachází, byly poskytnuty informace, které jsou obsaženy v tomto listu. Zaměstnavatelé mají povinnost sdělit zaměstnancům i jiným osobám, které by mohli být vystaveny jakýmkoliv rizikům popsány v tomto listu, všechna bezpečnostní opatření, která mají být podniknuta. Můžete se obrátit na skupinu BP, pokud chcete zjistit, zda je tento dokument nejaktuálnější. Pozměňování tohoto dokumentu je přísně zakázáno.

**Název výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód produktu** 466523-DE41

**Strana:** 12/16

**Verze** 5.01 **Datum vydání** 24 Srpen 2023

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání** 13 Prosinec 2022.

## Příloha k rozšířenému bezpečnostnímu listu (eSDS)

Průmyslový

### Identifikace látky nebo směsi

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Definice produktu | Směs                  |
| Kód               | 466523-DE41           |
| Název výrobku     | Castrol Transmax DUAL |

### Oddíl 1: Název

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stručný název scénáře expozice | Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech - Průmyslový                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Seznam deskriptorů použití     | <p><b>Název určeného použití:</b> Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Průmyslový</p> <p><b>Kategorie procesu:</b> PROC01, PROC08b, PROC09, PROC02</p> <p><b>Oblast koncového použití:</b> SU03</p> <p><b>Následná životnost relevantní pro takové použití:</b> Ne.</p> <p><b>Kategorie úniku do životního prostředí:</b> ERC04, ERC07</p> <p><b>Specifická kategorie uvolnění do prostředí:</b> ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1</p> |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Procesy a činnosti zahrnuté ve scénáři expozice | Týká se obecného používání lubrikantů a maziv ve vozidlech nebo strojních zařízeních v uzavřených systémech. Zahrnuje též plnění a vypouštění nádob a provoz uzavřených strojů (včetně motorů) a příslušné údržbové a skladovací činnosti. |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Oddíl 2 Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

#### Oddíl 2.1 Kontrola expozice pracovníka

Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

#### Příspějící scénáře: Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

#### Oddíl 2.2: Kontrola expozice životního prostředí

##### Použité množství:

Objem EU za rok látky pro stanovení rizika: 2.63E+3 tuny/rok

##### Frekvence a trvání použití:

Emisní dny 300

##### Faktory dopadu na životní prostředí, které nejsou ovlivněny řízením rizik:

Místní sladkovodní zřed'ovací faktor 10  
Místní zřed'ovací faktor mořské vody 100

##### Další podmínky ovlivňující vliv na životní prostředí:

Zanedbatelné emise do odpadní vody vzhledem k tomu, že proces se uskutečňuje bez kontaktu s vodou.

Uvolněná frakce do vzduchu (po běžném místním RMM) 5.00E-05

Uvolněná frakce do půdy z procesu (po běžném místním RMM) 0

Uvolněná frakce do odpadní vody (po obvyklé RMM na místě a před čističkou odpadních vod): Nejsou k dispozici.

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Technické podmínky a opatření na úrovni zpracování (zdroje) k předcházení uvolňování:</b>                    | Obvyklé postupy se liší na jednotlivých místech, proto jsou použity konzervativní odhady procesního úniku.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Technické podmínky a opatření na místě s cílem omezit vypouštění, emise do ovzduší a uvolňování do půdy:</b> | Zamezte vypouštění nerozpuštěných látek do odpadní vody nebo je získávejte zpět z odpadní vody na místě.<br>Uživatelská pracoviště by měla být vybavena odlučovači oleje/vody a odpadní voda má být vypouštěna přes čističku odpadních vod<br>Nenanášejte průmyslový kal na přírodní zeminu.<br>Splaschkový kal by měl být spálen, izolován nebo regenerován. |
| <b>Organizační opatření na předcházení/omezení uvolňování z pracoviště:</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Podmínky a opatření související s čistírnou odpadních vod:</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Odhadované odstranění látky z odpadní vody prostřednictvím místní čističky odpadních vod                        | Nejsou k dispozici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Očekávaný průtok domácí čističky (m <sup>3</sup> /d)                                                            | 2.00E+3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Maximální povolená tonáž v místě (MSafe) podle úniku po celkovém odstranění úpravou odpadní vody jako výrobek:  | Nejsou k dispozici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Podmínky a opatření související s externím čištěním odpadu k odstranění:</b>                                 | Externí úprava a likvidace odpadu by měla být ve shodě s platnými místními a/nebo státními předpisy.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Podmínky a opatření související s externím využitím odpadů:</b>                                              | Externí regenerace a recyklace odpadu by měla vyhovovat platným místním a/nebo celostátním předpisům.                                                                                                                                                                                                                                                         |

### Oddíl 3: Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj

|                                                                 |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Životní prostředí</b> |                                                                                  |
| <b>Hodnocení expozice (životní prostředí):</b>                  | Použit model ECETOC Cílené posouzení rizik TRA (vydání květen 2010).             |
| <b>Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Pracující</b>         |                                                                                  |
| <b>Hodnocení expozice (člověk):</b>                             | Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví |

### Oddíl 4: Pokyny pro kontrolu shody se scénářem expozice

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Životní prostředí</b> | Pokyn je založen na předpokládaných provozních podmínkách, které nemusí platit pro všechna pracoviště; pro definici vhodných opatření k řízení rizik na konkrétním pracovišti bude pravděpodobně nutné provést škálování. Další podrobnosti o škálování a kontrolních technologiích najdete v informačním listu SPERC. Pokud se při škálování odhalí situace, kdy je použití nebezpečné (tj. RCR > 1), vyžadují se další opatření RM nebo hodnocení chemické bezpečnosti konkrétního pracoviště. Další údaje najdete na adrese <a href="http://www.ATIEL.org/REACH_GES">www.ATIEL.org/REACH_GES</a> |
| <b>Zdraví</b>            | Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Příloha k rozšířenému bezpečnostnímu listu (eSDS)

Profesní

### Identifikace látky nebo směsi

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Definice produktu | Směs                  |
| Kód               | 466523-DE41           |
| Název výrobku     | Castrol Transmax DUAL |

### Oddíl 1: Název

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stručný název scénáře expozice | Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech - Profesionální                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Seznam deskriptorů použití     | <p><b>Název určeného použití:</b> Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Profesionální</p> <p><b>Kategorie procesu:</b> PROC01, PROC02, PROC08a, PROC08b, PROC20</p> <p><b>Oblast koncového použití:</b> SU22</p> <p><b>Následná životnost relevantní pro takové použití:</b> Ne.</p> <p><b>Kategorie úniku do životního prostředí:</b> ERC09a, ERC09b</p> <p><b>Specifická kategorie uvolnění do prostředí:</b> ATIEL-ATC SPERC 9.Bp.v1</p> |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Procesy a činnosti zahrnuté ve scénáři expozice | Týká se obecného používání lubrikantů a maziv ve vozidlech nebo strojních zařízeních v uzavřených systémech. Zahrnuje též plnění a vypouštění nádob a provoz uzavřených strojů (včetně motorů) a příslušné údržbové a skladovací činnosti. |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Oddíl 2 Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

#### Oddíl 2.1 Kontrola expozice pracovníka

Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

#### Přispívající scénáře: Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

#### Oddíl 2.2: Kontrola expozice životního prostředí

##### Použité množství:

Objem EU za rok látky pro stanovení rizika: 5.39 tuny/rok

##### Frekvence a trvání použití:

Emisní dny 365

##### Faktory dopadu na životní prostředí, které nejsou ovlivněny řízením rizik:

Místní sladkovodní zřed'ovací faktor 10

Místní zřed'ovací faktor mořské vody 100

##### Další podmínky ovlivňující vliv na životní prostředí:

Zanedbatelné emise do odpadní vody vzhledem k tomu, že proces se uskutečňuje bez kontaktu s vodou.

Uvolněná frakce do vzduchu (po běžném místním RMM) 1.00E-04

Uvolněná frakce do půdy z procesu (po běžném místním RMM) 1E-03

Uvolněná frakce do odpadní vody (po obvyklé RMM na místě a před čističkou odpadních vod): Nejsou k dispozici.

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Technické podmínky a opatření na úrovni zpracování (zdroje) k předcházení uvolňování:</b>                    | Obvyklé postupy se liší na jednotlivých místech, proto jsou použity konzervativní odhady procesního úniku.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Technické podmínky a opatření na místě s cílem omezit vypouštění, emise do ovzduší a uvolňování do půdy:</b> | Zamezte vypouštění nerozpuštěných látek do odpadní vody nebo je získávejte zpět z odpadní vody na místě. Uživatelská pracoviště by měla být vybavena odlučovači oleje/vody a odpadní voda má být vypouštěna přes čističku odpadních vod<br>Nenanášejte průmyslový kal na přírodní zeminu.<br>Splachový kal by měl být spálen, izolován nebo regenerován. |
| <b>Organizační opatření na předcházení/omezení uvolňování z pracoviště:</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Podmínky a opatření související s čistírnou odpadních vod:</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Odhadované odstranění látky z odpadní vody prostřednictvím místní čističky odpadních vod                        | No data available yet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Očekávaný průtok domácí čističky (m3/d)                                                                         | 2.00E+3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Maximální povolená tonáž v místě (MSafe) podle úniku po celkovém odstranění úpravou odpadní vody jako výrobek:  | No data available yet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Podmínky a opatření související s externím čištěním odpadu k odstranění:</b>                                 | Externí úprava a likvidace odpadu by měla být ve shodě s platnými místními a/nebo státními předpisy.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Podmínky a opatření související s externím využitím odpadů:</b>                                              | Externí regenerace a recyklace odpadu by měla vyhovovat platným místním a/nebo celostátním předpisům.                                                                                                                                                                                                                                                    |

### Oddíl 3: Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj

|                                                                 |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Životní prostředí</b> |                                                                                  |
| <b>Hodnocení expozice (životní prostředí):</b>                  | Použit model ECETOC Cílené posouzení rizik TRA (vydání květen 2010).             |
| <b>Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Pracující</b>         |                                                                                  |
| <b>Hodnocení expozice (člověk):</b>                             | Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví |

### Oddíl 4: Pokyny pro kontrolu shody se scénářem expozice

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Životní prostředí</b> | Pokyn je založen na předpokládaných provozních podmínkách, které nemusí platit pro všechna pracoviště; pro definici vhodných opatření k řízení rizik na konkrétním pracovišti bude pravděpodobně nutné provést škálování. Další podrobnosti o škálování a kontrolních technologiích najdete v informačním listu SPERC. Pokud se při škálování odhalí situace, kdy je použití nebezpečné (tj. RCR > 1), vyžadují se další opatření RM nebo hodnocení chemické bezpečnosti konkrétního pracoviště. Další údaje najdete na adrese <a href="http://www.ATIEL.org/REACH_GES">www.ATIEL.org/REACH_GES</a> |
| <b>Zdraví</b>            | Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |